

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Personenwagen	B U I C K	Le Sabre Modell 4BP69 (6 Plätze)	CH 0330 48

Hersteller	BUICK MOTOR DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Flint (USA)		
Erkennungsmerkmale	"Le Sabre 4BP69" und "CH 0330 48" auf Hersteller-Plakette "4P69R.." vor Fahrgestell-Nummer		
Herstellerplakette	unter Motorhaube, rechts auf Kotflügel-Innenseite		
Fahrgestellnummer	links, hinter Frontscheibe		
Motorzeichen	"R" links, vorn auf Motorblock hinter Wasserpumpe (vom Importeur eingeschlagen)		
Hauptimporteur	GENERAL MOTORS SUISSE SA., Salzhausstrasse 21, 2501 Biel		
Geprüftes Fahrzeug	-	Unveränderliche Zeichen im Typencode	4P69R.. / 4BP69

Fahrgestell			Motor		
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4	Marke	OLDSMOBILE Typ
Lenkung	mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch			Bauart	V Takte
Getriebe	automatisches Getriebe			Treibstoff	B Lage
Anzahl Gänge	3 Stufen	Achsantrieb	HR	Kühlung	Wasser Anzahl Zylinder
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch - h=IB, mit Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder, Bremskraftbegrenzer wirkend auf HR, Dosierventil wirkend auf VR			Bohrung	103,05 Hub
Hilfsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf HR			Hubraum	5734 Steuer-PS
Feststellbremse	wie Hilfsbremse			Leistungs-PS	170 SAE-net bei U/min
Dauerbremse	-			Lärm	77 dB/A bei U/min
2-Kreis-Kontrolle	Druckdiff.-Schalter, Kontrolllampe komb.m.Hilfsbr.			Schalldämpfer	1 Topf 540 x 280 x 115 mm
				Abgasprüfung	ECE-15 *)
				Entstörung	BAV, Anhang 8 Ziffer 3+4, Art: D

Karosserie	Limousine		Gewichte	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	4		Leergewicht	1030	800	1830
Sicherheitsgurten	SAE-J-4c **)		Nutzlast	140	280	420
Unterlegkeil	-		Gesamtgewicht	1170	1080	2250
Diebstahlsicherung	Lenkradschloss und Getriebesperre		Fabrikgarantie			2403
Anzahl Plätze	6	v 3	Rollengröße +)	GR 78 - 15	GR 78 - 15	(Varianten vgl. Bemerkungen)
Masse	innen	ausson	Ply / lurr	R / 1,8	R / 2,0	
Länge	5543		Tragkraft	1300	1360	
Breite	1960		für V max	je nach Marke, min.170 km/h		
Höhe	1450					
Ueberhang	s	1070				
	v	1530				
	h					
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile						

Garantierte Anhängelast gebremst	1688
Garantierte Anhängelast ungebremst	454
Garantiertes Gesamtzuggewicht	-
Geprüfte Anhängelast	-
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	170 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen	- km/h

Ausrüstung §)
 Fernlichter 4/SEALED BEAM SAE DOT H.. 2/1A + 2/2A
 Abblendlichter 2/SEALED BEAM SAE DOT H.. 2A (Kussere)
 Standlichter I (2) P 77 GUIDE 4B DOT
 Schlusslichter A(2)I(2)S(2)T AP 2 77 GUIDE 4B DOT
 Bremslichter dito
 Richtungsblinker v I(2)P77GUIDE 4B sv AP277GUIDE_h wie Schlusslicht
 Rückstrahler v sv+h h SAE A-68 DOT
 Markierlichter v §) sh h
 Zusätzliche Lichter
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1 Mitte oben in Kofferdeckel
 Scheibenwischer 2 Blatt mit 2x Waschanlage
 Warnvorrichtungen DELCO REMY "F"+"D" oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	B U I C K	Le Sabre	
Typenscheinnummer	CH	0330	48
Karosserie	Limousine		
Plätze	total 6	vorn	3
Energiewicht	1830	Treibstoff	B
Nutzlast	-	Steuer-PS	29,20
Gesamtgewicht	2403	Hubraum	5734

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Abgasprüfung : Anbringungsort des Genehmigungszeichens: links, am Türpfosten
- **) Sicherheitsgurten : Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach Art. 23, Abs. 3bis geprüft
- +) Reifenvarianten : FR 78 - 15 B, Tragkraft v 1210 (1,8) h 1310 (2,1), V/max. je nach Marke, mind. 170 km/h
 HR 78 - 15 B, 1430 (1,8) 1500 (2,0)
 205 HR 15 1210 (2,0) 1320 (2,2) V/max. 210 km/h
 225/70 ER 15 1230 (2,0) 1320 (2,2)

§) Ausrüstung

- seitliche Markierlichter vorne müssen ausser Betrieb gesetzt werden, damit die Blinker vorne und vorne seitlich gleichzeitig funktionieren
- orangefarbene Glühlampen der Standlichter/Blinker vorne werden durch weisse ersetzt
- original Rückstrahler ungenügend gegen Eindringen von Wasser und Staub geschützt; 2 zusätzliche SAE A-68 DOT werden nach Vorschrift montiert
- original Glühlampen der Richtungsblinker hinten zu stark; müssen durch 18W-Glühlampen ersetzt werden (die Stärke der Glühlampen muss auf Leuchte gut leserlich und unverwischbar eingetragen sein)
- Katalysator darf im Originalzustand am Wagen belassen werden

Eintrag im Fahrzeugausweis:

(102) Nutzlast des Dachrostes maximal 90 kg

Ort und Datum der Prüfung

Studen, 30.11.1976

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung